



位于武汉的中石油大厦集酒店和数层写字楼于一体。

The China Petroleum Building in Wuhan houses a hotel and several floors of offices.

案例精选

REFERENCE PROJECT

武汉中石油大厦： 30层的综合布线 CHINA PETROLEUM BUILDING OF WUHAN: GENERIC CABLING OVER 30 FLOORS

数月前，德特威勒公司在武汉的中石油大厦中安装了一套顶级质量的通信布线系统，

据悉该大厦于2011年8月面向公众投入使用。A few months ago Datwyler installed a top quality communications cabling system in the China Petroleum Building in Wuhan, which opened to the public in August 2011.

武汉是湖北省的省会，也是汉江和长江的交汇处，同时还是华中地区的工业枢纽。武汉行政区域中总人口约1000万，其中绝大部分人口在市中心工作和生活。

The sub-provincial city of Wuhan, capital of Hubei Province and river port at the confluence of the Han and Yangtze Rivers, is the industrial hub of Central China. The administrative area of Wuhan has a population of around 10 million, almost half of whom live and work in the inner city.

中石油大厦于2011年8月在江汉区开幕。其包括一家五星级酒店和多个甲级写字楼，朴实而不失典雅风范，与其周边建筑形成了鲜明的对比。该大厦由石油阳光物业管理有限公司武汉分公司运营。而石油阳光物业管理有限公司则隶属于中国华油集团。这两家公司均为中国最大的国有石油和天然气制造商与供应商中国天然气集团公司CNPC的全资子公司。

The China Petroleum Building was opened in Jiangnan district in August 2011. It comprises a 5-star hotel and several Grade A offices, and is a simple but elegant building which forms a distinct contrast with its surroundings. The building is run by the Wuhan branch of Petroleum Sunshine Property Management Co. Ltd., part of China Huayou Group Corporation. Both are wholly-owned subsidiaries of the China Natural Petroleum Corporation CNPC, the largest state petroleum and natural gas producer and supplier in the People's Republic.

中石油大厦共有30层，总面积约为68,000平方米。其中21层为酒店，其余9层为写字楼。其酒店约拥有300间温馨舒适的客房和套房，房型从精心设计的标准间，到高档商务区，再到会议室和总统套房不等。下榻的宾客均可使用宴会厅和大量高级餐厅，其中包括粤式餐厅、欧式餐厅以及特色餐厅。酒店内同时配备了游泳池和其他设施。

The China Petroleum Building has 30 storeys of floor space totalling approximately 68,000 square metres. 21 floors belong to the hotel, the offices are housed on the other nine. The hotel has around 300 comfortable rooms and suites, from well-designed standard rooms through upmarket business areas to boardroom and presidential suites. The guests have the use of a ballroom and a wide selection of high-class restaurants, including one Cantonese, one "European" and a speciality restaurant. There is also a pool and many other amenities.

拥有百年历史、瑞士品质，向来以对品质的一丝不苟为孜孜以求目标的德特威勒电缆系统(上海)有限公司为武汉中石油大厦项目提供了十分专业化的综合布线系统解决方案，采用了超五类非屏蔽、六类非屏蔽等高品质综合布线系统，并且包括六类非屏蔽24口电子配线架，电子配线架扫描仪、扩展仪和管理系统软件等。

The complete generic cabling system in the building was provided by Datwyler. Since 1998 the Shanghai office has been supplying the Chinese market with cables, systems and services of the best Swiss quality. For the China Petroleum building in Wuhan, Datwyler supplied top-quality high performance solutions, including not only the cabling systems but also a patch cable management system comprising electronic patch panels, scanners, cascading devices and software.

安装工作于2010年5月开始，并于2011年8月结束。所有产品均通过测试，达到甚至超出了标准中所界定的技术和性能规范要求。Installation began in May 2010 and was completed in August 2011. All the products were then tested – showing that they met or even exceeded the technical and performance specifications defined in the standards.

新中石油大厦的中央机房。

The central plant room of the new China Petroleum Building.



Christine Wang
市场部经理
Marketing Manager
christine@datwyler-china.com

